

Utilizzo di AED Manager

70-02075-10 A

Copyright © 2020 Cardiac Science Corporation. Tutti i diritti riservati.

Sommario

◆ Informazioni su AED Manager	2
◆ Impostazione dei parametri relativi a un DAE e a un intervento	7
◆ Analisi di un intervento	13
◆ Gestione dei DAE	18



AT THE HEART OF SAVING
LIVES™

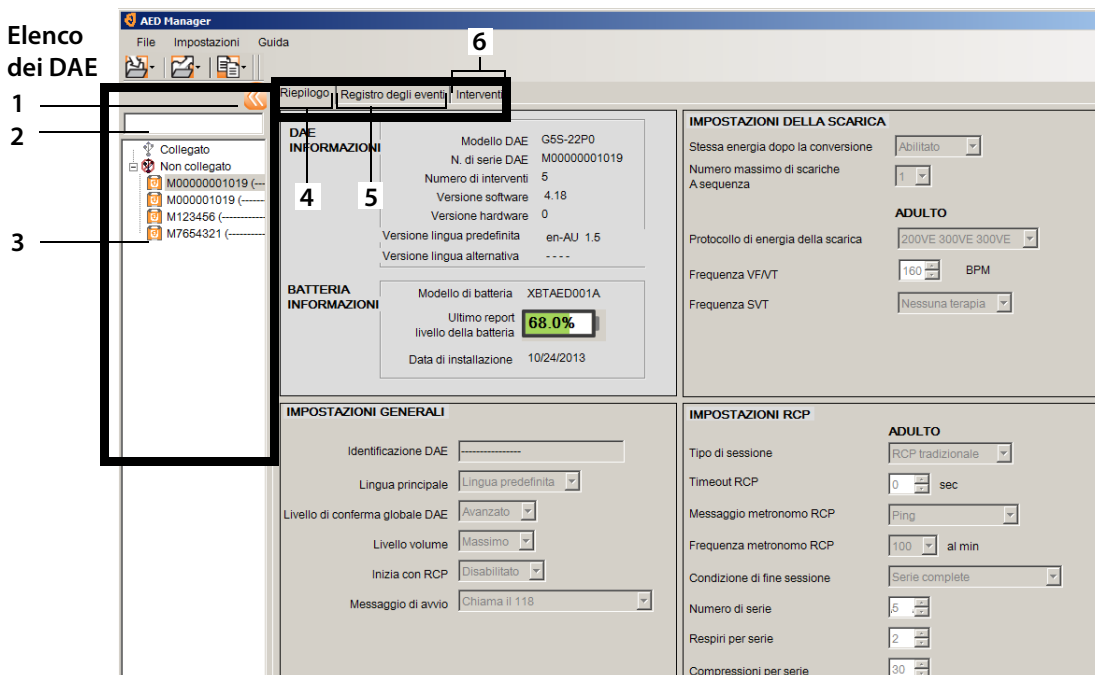
Informazioni su AED Manager

AED Manager aiuta direttori sanitari, amministratori di defibrillatori automatici esterni (DAE) e personale tecnico di emergenza nella configurazione dei DAE Powerheart® G5 e nell'analisi dell'attività di soccorso delle vittime di un arresto cardiaco improvviso.

AED Manager consente di...	Vedere pagina...
Selezionare le istruzioni vocali e visive di RescueCoach™ in base alle esigenze di supporto e alla lingua dell'utente standard*	8
Personalizzare molti aspetti di un protocollo di soccorso, come, ad esempio, lunghezze e tipi di RCP e condizioni di defibrillazione*	8
Analizzare i dati relativi agli incidenti, incluso l'ECG del paziente	13
Personalizzare e aggiungere informazioni specifiche dell'intervento ai dati registrati da un DAE	16
Visualizzare l'autotest e altri messaggi di evento associati a ciascun DAE	17
Esportare i dati anagrafici e le informazioni relative all'intervento per utilizzarli in altre applicazioni	18
Stampare e salvare i report in formato PDF	18

Nota: * qualsiasi impostazione relativa agli interventi deve essere definita esclusivamente da personale medico specializzato e autorizzato.

Panoramica della finestra di AED Manager



Elenco dei DAE

- 1
- 2
- 3

Elenco dei DAE

- 1 Fare clic sulla freccia per visualizzare o nascondere l'elenco dei DAE.
- 2 Casella di ricerca. Digitare il nome o il numero di serie del DAE da visualizzare nell'elenco.
- 3 Elenco dei DAE precedentemente o attualmente collegati al computer. Selezionare un DAE per visualizzarne le informazioni.
 - Fare clic su + per visualizzare l'elenco dei DAE collegati o scollegati. Con l'elenco esteso, fare clic su - per nascondere l'elenco dei DAE.

Schede relative alla configurazione e alle informazioni sui DAE

- 4 Informazioni generali relative al DAE, quali, ad esempio, nome, tipo e stato della batteria. Impostazioni di configurazione del DAE.
- 5 Visualizzazione dei messaggi salvati dal DAE.
- 6 Visualizzazione delle registrazioni delle sessioni di soccorso.

Esecuzione di AED Manager

AED Manager è supportato in Windows 10 (a 64 bit). Su alcuni computer con Windows 10, l'installazione di AED Manager genera un avviso di Windows Defender:



Selezionare "More info" (Ulteriori informazioni), quindi "Run anyway" (Esegui comunque), per consentire ad AED Manager di procedere.

È necessario eseguire l'accesso a Windows come amministratore o come utente normale.

Per aprire AED Manager:

Fare doppio clic sull'icona AED Manager sul desktop.



Impostazione delle preferenze di AED Manager

Selezionare **Impostazioni | Preferenze**.

Nel pannello **Generali** impostare le seguenti preferenze:

- ◆ **Lingua:** lingua di utilizzo di AED Manager.

Nota: Riavviare AED Manager per applicare la selezione della lingua.

Nel pannello **Esporta** selezionare una cartella in cui salvare le esportazioni dei dati degli interventi. Per selezionare una cartella fare clic su **Sfogli**, quindi selezionare la cartella che si desidera utilizzare.

Trasferimento dei dati di un DAE in AED Manager

È possibile trasferire i dati relativi a interventi ed eventi con un'unità flash USB da uno o più DAE oppure direttamente con un cavo USB da un DAE ad *AED Manager*.



AVVERTENZA! Pericolo di scossa elettrica e incendio

Non collegare telefoni o connettori non autorizzati alla presa presente su questa apparecchiatura.



ATTENZIONE! Possibile perdita di dati

Non rimuovere l'unità flash o scollegare il DAE durante il trasferimento dei dati per evitare di perderli o danneggiarli.

1. Scollegare gli elettrodi di defibrillazione.
2. Inserire l'unità flash alla porta USB.
 - Il DAE copia le informazioni nell'unità flash.
 - Al termine viene richiesto di rimuovere l'unità flash.
3. Rimuovere l'unità flash.
4. Collegare gli elettrodi al DAE, quindi chiudere il coperchio.



5. Per visualizzare i dati:

- ◆ Inserire l'unità flash in una porta USB del computer. Se una finestra di Esplora risorse è aperta, chiuderla.

Nella sezione dei dispositivi non collegati dell'elenco dei DAE sono visualizzati tutti i DAE che contengono dati sull'unità. È possibile visualizzare, stampare ed esportare i dati come con qualsiasi DAE collegato.

Cavo USB—

1. Scollegare gli elettrodi di defibrillazione.



2. Collegare il cavo USB alla porta USB.



3. Collegare l'altra estremità alla porta USB del computer. Se una finestra di Esplora risorse è aperta, chiuderla.



4. Avviare *AED Manager*.

- Viene richiesto di specificare la modalità di comunicazione del DAE.
- Il DAE viene visualizzato nell'elenco dei DAE, mentre i dati vengono copiati nel database di AED Manager.



5. Scollegare il cavo USB.

Dopo aver scollegato il DAE, la relativa icona si sposta da **Collegato** a **Non collegato** nell'elenco dei DAE.



6. Collegare gli elettrodi.



Impostazione dei parametri relativi a un DAE e a un intervento

Per visualizzare la configurazione corrente di un DAE, fare clic sulla relativa icona o sul relativo nome nell'elenco dei DAE.

Nella scheda **Riepilogo** è possibile personalizzare molti attributi di tutti i DAE disponibili. I pannelli disponibili nella finestra Riepilogo consentono di impostare diverse funzioni del DAE.

Impostazioni generali	Lingua e visualizzazione di messaggi relativi agli interventi	pagina 8
Impostazioni ora	Data e ora dell'orologio del DAE	pagina 9
Impostazioni della scarica	Soglie per l'erogazione della terapia	pagina 9
Impostazioni RCP	Protocolli RCP per terapia pediatrica e per adulti	pagina 11
Impostazioni dispositivo per RCP	Soglie per la visualizzazione dei messaggi per la RCP quando al DAE sono collegati elettrodi per adulti con il dispositivo per RCP.	pagina 12

Dopo aver impostato i parametri, fare clic su **Salva configurazione** oppure sull'icona **Salva su DAE** sulla barra degli strumenti. AED Manager invia la configurazione al DAE collegato.

Per ripristinare il valore originale di tutte le impostazioni di configurazione in tutte le schede di configurazione dall'ultimo salvataggio fare clic sull'icona **Annulla tutte le modifiche** sulla barra degli strumenti.

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica del DAE fare clic su **Ripristina impostazioni predefinite in fabbrica**, quindi salvare.

Impostazioni generali: impostazione della lingua e della visualizzazione dei messaggi

Utilizzare il pannello IMPOSTAZIONI GENERALI per impostare queste preferenze.

Preferenza	Descrizione
Identificazione DAE	<p>Il nome del DAE visualizzato nell'elenco dei DAE e sui report. Un nome può contenere fino a 16 caratteri. È possibile utilizzare i seguenti caratteri: A-Z, a-z, 0-9, trattino e spazio.</p> <p>Se sono presenti più DAE, scegliere una convenzione di denominazione, come, ad esempio, nomi basati sulla posizione delle unità.</p>
Lingua principale (solo per i modelli con doppia lingua)	Scegliere la lingua di utilizzo del DAE all'apertura del coperchio. Durante un intervento l'utente può modificare la lingua scegliendola tra quelle disponibili nell'elenco.
Livello di conferma globale DAE	<p>Base, Standard o Avanzato</p> <p>Per ulteriori informazioni su descrizioni e messaggi utilizzati da ciascun livello, vedere la <i>Guida per l'utente di Powerheart G5</i>.</p>
Livello volume	<p>Basso: da utilizzare in un ufficio o in aree tranquille.</p> <p>Massimo: da utilizzare all'aperto o in aree rumorose.</p>
Inizia con RCP	<p>Il DAE può avviare un intervento con l'analisi dell'ECG del paziente oppure indicando al soccorritore di iniziare con una RCP.</p> <p>Abilitato: il DAE visualizza le informazioni necessarie per eseguire dapprima una RCP.</p> <p>Disabilitato: il DAE analizza dapprima l'ECG del paziente.</p>
Messaggio di avvio	<p>Il DAE visualizza un messaggio iniziale quando il coperchio viene aperto.</p> <p>Nessun messaggio: non viene visualizzato alcun messaggio di avvio.</p> <p>In caso contrario, scegliere uno dei seguenti messaggi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chiama il 118 • Chiama il servizio di emergenza

Impostazioni ora: impostazione dell'orologio

Per impostare l'orologio del DAE:

1. Selezionare il fuso orario nel menu **Fuso orario/offset UTC**.
2. Fare clic su **Sincronizza data/ora**.

L'ora del DAE viene aggiornata in base all'ora del computer quando si fa clic su **Salva configurazione**.

Nota: gli orari visualizzati in AED Manager non vengono modificati quando si passa all'ora legale.

Impostazioni della scarica: impostazione delle soglie di rilevazione del ritmo

Per impostare i parametri relativi alla rilevazione del ritmo, utilizzare le preferenze disponibili nel pannello **IMPOSTAZIONI DELLA SCARICA**.

Il DAE può memorizzare protocolli diversi per elettrodi per uso pediatrico e per adulti.

Preferenza	Descrizione
Stessa energia dopo la conversione	Se questa preferenza viene abilitata, il DAE eroga la precedente scarica di defibrillazione quando viene richiesta la successiva scarica se il ritmo del paziente diventa un ritmo non defibrillabile.
Numero massimo di scariche in sequenza	Numero di scariche che è possibile erogare prima che venga abilitata la modalità RCP.
Protocollo di energia della scarica	Selezionare il protocollo per l'energia erogata da una scarica. Se al DAE sono collegati elettrodi di defibrillazione per uso pediatrico, viene utilizzato il numero specificato nel campo Pediatrico.
Frequenza VF/VT	Frequenza cardiaca minima raggiunta la quale il DAE rileva una fibrillazione ventricolare (VF) e determina che il ritmo è defibrillabile. Se al DAE sono collegati elettrodi di defibrillazione per uso pediatrico, viene utilizzato il numero specificato nel campo Pediatrico.

Preferenza	Descrizione
Frequenza SVT	<p>Aggiunge un fattore discriminante per la tachicardia sopraventricolare (SVT, Supraventricular Tachycardia) alla decisione relativa al ritmo defibrillabile/non defibrillabile. Se al DAE sono collegati elettrodi di defibrillazione per uso pediatrico, viene utilizzato il numero specificato nel campo Pediatrico.</p> <p>Off (nessun monitoraggio della tachicardia sopraventricolare):</p> <ul style="list-style-type: none">• Le frequenze cardiache inferiori alla frequenza VF/VT non sono mai defibrillabili• Le frequenze cardiache superiori alla frequenza VF/VT sono sempre defibrillabili <p>Nessuna terapia (monitoraggio della frequenza SVT abilitata, ma l'erogazione della terapia dipende dai seguenti fattori):</p> <ul style="list-style-type: none">• Le frequenze cardiache inferiori alla frequenza VF/VT non sono mai defibrillabili• Le frequenze cardiache superiori alla frequenza VF/VT vengono sempre classificate come defibrillabili o non defibrillabili a seconda della morfologia delle relative forme d'onda <p>160-300:</p> <ul style="list-style-type: none">• Le frequenze cardiache inferiori alla frequenza VF/VT non sono mai defibrillabili• Le frequenze cardiache superiori alla frequenza SVT impostata sono sempre defibrillabili• Le frequenze cardiache comprese tra la frequenza VF/VT e la frequenza SVT impostata vengono classificate come defibrillabili o non defibrillabili a seconda della morfologia delle relative forme d'onda

Impostazioni RCP: impostazione dei parametri relativi all'intervento

Il DAE può fornire diversi protocolli di soccorso per adulti e bambini (uso pediatrico).

Preferenza	Descrizione
Tipo di sessione	RCP tradizionale (compressioni e respiri) e Solo compressioni utilizzano le stesse impostazioni. Solo compressioni utilizza solo le impostazioni del timeout RCP e del metronomo.
Timeout RCP	Durata di tempo, espressa in secondi, di ogni sessione RCP. Il timer del conto alla rovescia disponibile sul DAE consente di controllare il tempo rimanente.
Messaggio metronomo RCP	Definisce il ritmo delle compressioni toraciche che il soccorritore dovrà seguire. Premi: comando vocale di compressione impartito alla frequenza del metronomo RCP selezionata. Ping: il DAE emette il suono di un metronomo meccanico in base alla frequenza del metronomo RCP. Nessun metronomo: nessun suono.
Frequenza metronomo RCP	Ritmo dei messaggi del metronomo, espresso in battiti al minuto.
Condizione di fine sessione	Questa preferenza determina la durata totale di una sessione. Serie complete: la sessione RCP termina alla scadenza del numero di serie RCP. Ogni serie include il numero di compressioni per serie e il numero di respiri per serie. Alla scadenza dell'intervallo specificato: la sessione termina quando il timer RCP raggiunge lo zero. È possibile che la serie finale di compressioni e respiri venga completata solo parzialmente.
Numero di serie	Se si utilizza l'opzione RCP tradizionale, questa opzione definisce il numero di volte che al soccorritore viene richiesto di eseguire la combinazione di compressioni e respiri.
Respiri per serie	Numero di respiri da eseguire sul paziente prima di iniziare un altro ciclo di compressioni.
Compressioni per serie	Numero di compressioni toraciche da eseguire sul paziente prima di passare alle respirazioni.

Impostazioni dispositivo per RCP: impostazione delle soglie del dispositivo per RCP

Per impostare le soglie per la visualizzazione dei messaggi per la RCP per i soccorritori che utilizzano il dispositivo per RCP, modificare le preferenze nel pannello **Impostazioni dispositivo per RCP**.

Preferenza	Descrizione
Frequenza di compressione (compressioni/minuto)	<p>Minimo: se il soccorritore esegue le compressioni con una frequenza inferiore a quella impostata, viene visualizzato il messaggio "Premere più velocemente".</p> <p>Massimo: se il soccorritore esegue le compressioni con una frequenza superiore a quella impostata, viene visualizzato il messaggio "Premere più lentamente".</p>
Profondità di compressione (cm)	<p>Minimo: se il soccorritore non raggiunge la profondità di compressione specificata, viene visualizzato il messaggio "Premere più a fondo e rilasciare completamente".</p> <p>Massimo: se il soccorritore applica le compressioni con una profondità maggiore di quella specificata, viene visualizzato il messaggio "Premere più delicatamente".</p>

Analisi di un intervento

Nella scheda **Riepilogo**, disponibile nella scheda **Interventi**, vengono visualizzati l'ora, il numero di scariche di defibrillazione erogate e la durata dell'intervento.

Riepilogo intervento	
Informazioni sull'incidente	
ID incidente	63_4962_55
Data/Ora	5/15/2014 12:01:57 PM (+-)Ora legale
Numero di scariche	1
Durata dell'intervento	123 secondi

Visualizzare la scheda **Istantanea DAE** per visualizzare tutte le impostazioni programmate nel DAE al momento dell'intervento. Vedere *Impostazione dei parametri relativi a un DAE e a un intervento* a pagina 7 per una descrizione delle impostazioni.


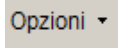

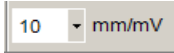


Visualizzazione della forma d'onda dell'ECG e degli eventi d'intervento


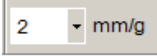






Fare clic sulla scheda **Forma d'onda ed eventi**, disponibile nella scheda **Centro di soccorso**.

Nell'elenco degli eventi sono visualizzate tutte le operazioni eseguite dal DAE durante un intervento.

Nel grafico visualizzato sotto l'elenco è riportata una registrazione dell'ECG del paziente e dell'RCP registrato mediante il dispositivo RCP con gli eventi d'intervento.

- ◆ Selezionare una voce nell'elenco degli eventi.
Sul grafico la visualizzazione si sposta sull'intervento eseguito quando si è verificato l'evento specifico.
- ◆ Trascinare e rilasciare il puntatore del mouse sulla forma d'onda per scorrere avanti e indietro nel tempo.
- ◆ Aggiungere delle note alla forma d'onda. Fare clic con il pulsante destro del mouse sul punto in cui si desidera visualizzare una nota. Scegliere **Aggiungi annotazione utente** dal menu contestuale. Nella finestra di dialogo **Crea/Modifica evento** digitare il nome e il commento, quindi fare clic su **Salva**.
- ◆ Utilizzare i controlli del lettore per riprodurre l'intervento in tempo reale (un secondo dell'intervento corrisponde a un secondo di riproduzione) e andare avanti o indietro lungo la forma d'onda e l'intervento.

	Torna indietro di una pagina		Selezionare gli elementi da visualizzare: grafico RCP, ora effettiva nell'elenco degli eventi, eventi aggiunti dall'utente, marcatori di evento
	Torna indietro di un secondo		Impostare la scala verticale del grafico ECG (5-25 mm/mV)
	Riproduce la registrazione		Impostare la scala orizzontale dei grafici ECG ed RCP (10-40 mm/secondo)

	Arresta la riproduzione		Impostare la scala verticale del grafico RCP (1-3 mm/g; $g = m/sec^2$)
	Va avanti di un secondo		Fare clic per aprire la scheda Forma d'onda in un'altra finestra. È possibile ingrandire questa finestra in modo da visualizzare la registrazione a schermo intero.
	Va avanti di una pagina		Trascinare il puntatore verso l'alto per ingrandire oppure verso il basso per ridurre la visualizzazione. Fare clic sulla lente d'ingrandimento per eseguire lo zoom un passo alla volta.
	Stampa la forma d'onda dell'intervento		Trascinare il puntatore di posizione verso destra o verso sinistra per visualizzare parti diverse dell'intervento.

Visualizzazione e aggiornamento delle informazioni su un incidente

Fare clic sulla scheda **Interventi**. Selezionare l'intervento da visualizzare. Fare clic sulla scheda **Incidente**.

Utilizzare il modulo Incidente per aggiungere i dati anagrafici del paziente e informazioni generali sull'intervento.

Non è necessario che il DAE sia collegato per modificare o salvare queste informazioni.

Per compilare il modulo:

1. Digitare o selezionare i dati dai menu a discesa per aggiornarli o aggiungerli.
2. Al termine, fare clic su **Salva nel database**.

Stampa dei dati degli incidenti e delle forme d'onda degli interventi

È possibile stampare le informazioni visualizzate nelle schede **Incidente** e **Forma d'onda**.

Per stampare solo la forma d'onda:



- ◆ Fare clic sull'icona **Stampa** nella scheda **Interventi | Forma d'onda ed eventi** sulla barra delle icone.

Per stampare la forma d'onda, gli eventi d'intervento e le informazioni sugli incidenti:

1. Fare clic con il pulsante destro del mouse su un intervento nell'elenco degli interventi.
2. Selezionare **Stampa report intervento**.
3. Selezionare le informazioni da stampare.
4. Fare clic su **Stampa**.

Analisi dei messaggi degli eventi

È possibile visualizzare i dettagli relativi ad eventi ed errori dei DAE nella scheda **Registro degli eventi**.

Il DAE registra l'ora in cui si verificano le varie azioni, ad esempio gli autotest di sistema e l'apertura o la chiusura del coperchio.

1) **Registro degli eventi:** elenca tutti gli autotest registrati dal DAE.

2) **Errori correnti:** elenca gli errori generati dal DAE.

Registro degli eventi		
Ora	Tipo d.	Informazioni dettagliate
5/8/2014 2:18:45 AM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Accensione Completata
5/8/2014 2:19:12 AM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Accensione Completata
5/8/2014 2:19:34 AM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Spegnimento Completata
5/8/2014 4:04:40 AM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Accensione Completata
5/10/2014 3:48:23 AM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Accensione Completata
5/10/2014 3:48:29 AM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Accensione Completata
5/10/2014 3:48:50 AM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Spegnimento Completata
5/10/2014 3:48:58 AM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Accensione Completata
5/15/2014 4:23:32 PM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Accensione Completata
5/15/2014 4:23:40 PM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Spegnimento Completata
5/15/2014 4:24:17 PM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Accensione Completata
5/15/2014 4:25:47 PM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Accensione Completata
5/15/2014 4:25:52 PM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Spegnimento Completata
5/15/2014 4:52:04 PM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Accensione Completata
5/15/2014 4:52:22 PM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Spegnimento Completata
5/15/2014 4:52:44 PM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney (-)Ora legale	Autotest	Accensione Completata

Errori correnti	
Ora	ID errore
5/9/2014 3:08:03 AM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney	0x40221
5/17/2014 7:29:53 PM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney	0x50505
5/17/2014 7:29:53 PM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney	0x50231
5/17/2014 7:25:46 PM (GMT+10:00)Canberra, Melbourne, Sydney	0x30A

Gestione dei DAE

Con un DAE collegato è possibile analizzare gli autotest, stampare la relativa configurazione, importare ed esportare i dati del DAE.

Stampa delle informazioni di un DAE

1. Selezionare un DAE nell'elenco dei DAE. Non è necessario che sia collegato.
2. Selezionare **File | Genera report | Stampa report DAE**.

Importazione ed esportazione dei dati di un DAE

Se un file di dati di un DAE è stato precedentemente salvato, è possibile caricarlo e visualizzarlo in AED Manager.

Per importare un file di dati di un DAE:

1. Selezionare **File | Importa**.
2. Scegliere un file da importare.

I dati del DAE importati vengono visualizzati nell'elenco dei DAE non collegati.

È possibile esportare l'intero gruppo di dati del DAE in un formato di file compresso. Questo file può essere utilizzato con altre applicazioni per eseguire ulteriori analisi.

Per esportare i dati di un DAE:

1. Selezionare il DAE del quale esportare i dati dall'elenco dei dispositivi collegati o non collegati.
2. Nel menu **File** scegliere **Esporta | Dati DAE selezionati su un unico file**.

Tutti gli interventi, compresi la forma d'onda dell'ECG e gli eventi degli interventi registrati, vengono salvati in un unico file compresso.

Cardiac Science Corporation • 500 Burdick Parkway Deerfield, WI 53531 USA • 262.953.3500 • Numero verde (USA) 800.426.0337
• Fax: 262.953.3499 • care@cardiacscience.com
Assistenza tecnica • Fax (USA): 262.798.5236 • techsupport@cardiacscience.com • (internazionale) internationalservice@cardiacscience.com

Cardiac Science, il logo Shielded Heart, Powerheart, STAR, Intellisense, Rescue Ready, RescueCoach e RHYTHMx sono marchi di Cardiac Science Corporation. Copyright © 2020 Cardiac Science Corporation. Tutti i diritti riservati.



70-02075-10 A

